

VAT reg.nr.: DE291636029



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / <i>Receiving Notes</i>		3 Consegna n./ Delivery Note No.	
6 Trasporto / <i>Freight</i>		7 Consegna / <i>Delivery</i>	
Porto franco/ Free	Porto assegnato / Not Free	Ferrovial/ Rail	Trasportatore/ Carrier
		Trasporto / Freight	Mezzo vostro/ Other Vehicle
		Espresso/ Express	Mezzo proprio/ Own Vehicle
			Articolo
Incoterms		4 Data spedizione/ Shipping Date	
DAP Modugno		Fattura/Invoice	
		8 Nr./No.	
		9 Data/Date	

N. fornitore/ Supplier No.	VAT reg.nr.:
91001509	IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni/ Additional Data	12 Nostro reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003885501	413		PJSFAH-PLL5 Sipos Fruzsina		24466	198921

19 Codice destinazione/ Shipping Code	ML-Express & Logistics GmbH Trasporto speciale / Dedicato	20 Porlo franco/ Free	X	23/24 Lordo/ Gross	Peso totale/Total Weight
					1.218,0 KG
		Porlo assegnato/ Not Free		Netto/Net	1.017,5 KG
21 Imballaggio/ Packing	10 x 0000SON, 80 x KLT 4314	22 Specifica di destinazione/ 25 Destinazione Receiving Location			
		57005218	14248		
25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address					

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity Qtà Unitaria	31 ME /	Consegna/Delivery Handling Unit
001	9000112873	F-604633.RTR1-H84#S Cuscinetto a rulli conici 083465731-4350-10	4.800	PZ	38129656/10

180237672

500954 3145

KUENNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4800
Quantità effettiva:

870060224
870060305
870060395
870060497
870060548

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Prodotto e Paese di origine / Product and Country of origin
550003885501	0034504583	2.880 PZ	Ungheria
550003885501	0034554215	1.920 PZ	Ungheria

Quantità / Quantity: 5
 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SÌ ☐ NO
 Data controllo: 19/07/2018
 Firma: 

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	870060224	203,5 KG	244,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
		Articolo	083465731-4350-10	F-604633.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ
2	870060305	203,5 KG	243,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
		Articolo	083465731-4350-10	F-604633.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ
3	870060395	203,5 KG	244,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
		Articolo	083465731-4350-10	F-604633.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ
4	870060497	203,5 KG	243,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./
Delivery Note No.

38129656

4 Data spedizione/
Shipping Date

18.07.2019

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
				Articolo 083465731-4350-10	F-604633.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
5	870060548	203,5 KG	244,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
				Articolo 083465731-4350-10	F-604633.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ

Gestione imballaggi a rendere

5	P-26-SGP4 Palette 800X600X127-FAG-HLZ	0000SON
80	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
5	P-38-A0806 Coperchio SW-SG-812X612X53	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

~~20-1-1950~~

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the carrier, to the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route (CMR).

16	Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)</i>  Express & Logistics GmbH	Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com
17	Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)</i> S.C.-UNIOIL S.R.L. TRANSPORT - IO RO 25889490-J5/1048/2009 ORADEA - BIHOR Romania Danilov Batle Hilly	
18	Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers <i>Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur</i> 	

5p GMR 935 kg

LINE + NAGEL S.r.l.
 Accettazione merce S.r.l.
 Via dei Cicianini, n. 76026 Modugno (BA)
 24
 Reception des marchandises / Receipt of Goods
 am 20
 Tipo Imballaggio LUG 2019
 Quantità Imballi
 Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
 Data di controllo con riserva di
 (Signature and stamp of the addressee) (Signature and stamp of the consignee)
 Firma

ML - Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com

☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

Gitter-Box

Meat Palato Grill Palattas

1

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschädigung, auf der letzten Seite der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
Für dangerous goods it is, except the possible contents, indicated on the last page of the rubric the class, the number and, if applicable, the letter.
"En cas de marchandises dangereuses il est nécessaire d'indiquer sur la dernière page de la rubrique le classe, le chiffre et si le cas échéant, la lettre."

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite!

Übernahmebeleg

MLX 201909428
201909479

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
teiligen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: SCHNEIDER TECHNOLOGIES AG & Co. KG Georg-Schäfer-Straße 30 97421 Schweinfurt	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: MAGNA VDEICICLAMINTA IT 70026 MODUGNO 17414	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort: MODUGNO Land: Italy Country: Italy City: Italy	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort: AG & Co. KG Georg-Schäfer-Straße 30 97421 Schweinfurt Datum: 18.07.19	
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes	

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) COLOGNE MAIOTRANS SPAIN IRMS	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of package / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
Klasse Class / Classe Ziffer Number / Chiffre Buchstabe Letter / Lettre (ADR)						

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanères et autres)		19 Zu zahlen vom: payable by: / À payer par:	
Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Solde Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer		Absender Sender / Expéditeur Währung Currency / Monnaie Empfänger Addressee / Destinataire	

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei Free / Franco ☐ Unfrei Not free / Port dû	20 Besondere Vereinbarungen special agreements / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via del Quintano, 6 - 70026 Modugno (BA)
---	---	--

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à AG & Co. KG Georg-Schäfer-Straße 30 97421 Schweinfurt Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur	23 ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur	24 Gut empfangen Receipt of goods / Réception des marchandises / Receipt of Goods 19 JUL 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire
---	---	--

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtenfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières		28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Type of Goods / Type of Merchandise Währung Currency / Monnaie Frachtsatz Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Rate / Somme totale	
von item/de bis to/a km		frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Type of Goods / Type of Merchandise Währung Currency / Monnaie Frachtsatz Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Rate / Somme totale	

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs		27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz: MRK ML 36A Anhänger Trailer / Remorque	
Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence		☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT	
Lademittel angellefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro	Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes	angellefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence	

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client 1er exemplaire (blanc)	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
---	--	---	---	--	---

Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

21+22

1-15 einschließlich

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! © Druckhoch3.de

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* En cas de marchandises dangereuses, à remplir sous la responsabilité de l'expéditeur, en plus de la déclaration, à la dernière ligne de la rubrique, la classe, le chiffre et la lettre.

803422

2015-10

~~20-409-122~~

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route* (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)</i> ML Express & Logistics GmbH	Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)</i> COSTARICA MIKAI B C C U A D A	DANADA TRANSPORT SRL RO34800784 - ORACEA - B 544 A2A 
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers <i>Reservations et observations du Carrier / Réserves et observations du transporteur</i>	

6 Kennzeichen und Nummern <i>Identity and Number / Marques et numéros</i>	7 Anzahl der Packstücke <i>Number of packages / Nombre de colis</i>	8 Art der Verpackung <i>Type of packages / Mode d'emballage</i>	9 Bezeichnung des Gutes* <i>Description of Goods* / Nature de la marchandise*</i>	10 Statistiknummer <i>No. of statistics / No. de statistique</i>	11 Bruttogewicht in kg <i>Gross Weight, kg / Poids brut, kg</i>	12 Umfang in m³ <i>Volume m³ / Cubage m³</i>
		6P			1122 kg	

Klasse Class / Classe	Ziffer Number / Chiffre	Buchstabe Letter / Lettre	(ADR)
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) <i>Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanères et autres)</i>			
19 Zu zahlen vom: <i>payable by / À payer par:</i>			
Absender <i>Sender / Expéditeur</i>		Währung <i>Currency / Monnaie</i>	
Empfänger <i>Addressee / Destinataire</i>			
Fracht <i>Freight / Prix de transport</i>			
Ermäßigungen <i>Reductions / Réductions</i>			
Zwischensumme <i>Subtotal / Somme</i>			
Zuschläge <i>Supplements / Suppléments</i>			
Nebengebühren <i>Incidental fees / Frais accessoires</i>			
Sonstiges <i>Other / Divers</i>			
Gesamtsumme <i>Total / Total</i>			

14 Rückerstattung <i>Remboursement / Remboursement</i>		
15 Frachtzahlungsanweisungen <i>Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement</i>	☐ Freil ☐ Free / Franco ☐ Unfrei ☐ Unfrei	20 Besondere Vereinbarungen <i>Special agreements / Conventions particulières</i>

21 Ausgefertigt in Established in / Etablé à SCHWEINFURT	am le 18.11.2011	22 Ausgefertigt in Established in / Etablé à 23	23 Ausgefertigt in Established in / Etablé à 23
Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon du destinataire <i>[Signature]</i>	ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachthabers The signature and stamp of the consignor / Signature et tampon du destinataire <i>[Signature]</i>	Via dei Cilindri, snc - 70025 Modugno (BA) 19.11.2011 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire <i>[Signature]</i>	Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire <i>[Signature]</i>

[illegible]

Benutzte Genehmigungs-Nr. <i>used permit / Numéro de licence</i>			☐ National		☐ Bilateral		☐ EU		☐ CEMT	
Lademittel	angeliefert <i>delivered / livré</i>	geladen <i>loaded / chargé</i>	Differenz <i>Difference / Différence</i>		angeliefert <i>delivered / livré</i>	geladen <i>loaded / chargé</i>	Differenz <i>Difference / Différence</i>			
EURO-Pal. <i>Euro-Pallets / Palettes Euro</i>				Gitter-Box <i>Mesh Pallets / Boîtes à grille</i>						

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
---	---	---	---	--	--	--	----------------------------------